

IV

Раннее утро последних мартовских дней; светлое, безоблачное небо¹. Ветерок нежно ласкающий бархатною рукой заспанные лица пилигримов; по дороге опьяняющий запах тубероз и жасмина в цвету, перемешанный с острыми запахами базара. Толпы голоногих браминок, стройных и величавых, в цветных *сары*, с блестящими, как золото, медными *лотти* (кувшинами) на головах, направляющихся, как библейская Рахиль², к колодцу. Наполненные тинистой водой священные *танки* (пруды), на ступенях которых индусы обоих полов совершают свое утреннее религиозное омовение. Под³ забором сада, под самыми скалами Малабарского холма, чей-то ручной *мангуст*, величиной с сурка, пожирает голову пойманной им *кобры*; обезглавленное туловище змеи судорожно, но уж безвредно обвивается вокруг и хлещет худошавого зверка, с видимым наслаждением взирающего⁴ на эту операцию. Возле группы животных группа индусов. Совершенно нагой *мали* (садовник), стоя у безобразного каменного идола Шивы, сыплет ему приношение соли и бетеля, дабы отвратить гнев «Разрушителя» за убиение одного из подвластных ему богов, опасаясь змеи кобры. В нескольких шагах от железнодорожной станции мы встречаем скромную католическую процессию из новообращенных париев и туземных португальцев. Под балдахинном на носилках раскачивается коричневая Мадонна в одеянии туземных богинь и с кольцом в носу (*sic*)⁵. На руках у нее младенец в желтых *пиджамах*⁶ и красном тюрбане брамина. «*Gáru! Gáru देवाकि!*» (Слава, слава деве-богине!), – восклицают новообращенные, не признавая ни малейшей разницы между *Деваки*, матерью Кришны⁷, и Мадонной и сознавая лишь тот факт, что изгнанные браминами из пагод вследствие своей низкой касты или, скорее, за несостоянием в какой-либо касте они теперь, благодаря *падри*⁸, впускаются иногда в христианскую пагоду. Надо сказать вдобавок, что, дабы угодить какому-нибудь новообращенному (в католичество либо в протестанство, но никак не в христианство) брамину, католические, как и протестантские, миссионеры весьма часто не допускают обращенных *парий* в церковь, «дабы сразу и напрасно не оскорблять чувства⁹ касты высокорожденных браминов»¹⁰.

Наконец наши *гарри*¹¹, туземные двухколесные таратайки с запряженными в них¹² двумя сильными волами с громадными прямыми рогами, подкатывают к крыльцу станции. Чиновники-англичане таращат в изумлении глаза при виде европейцев в *туземных* позолоченных колесницах... Но мы американцы; мы¹³ приехали знакомиться с Индией, а не с Европой и ее произведениями на здешней почве.

Если турист потрудится бросить взгляд на берег, противоположный бомбейской пристани, то он увидит пред собою темно-синюю массу, возвышающуюся, словно стена, между ним и горизонтом. То Парбуль¹⁴, плоскоголовая гора в 2250 футов¹⁵ высоты. Правый склон ее крепко

¹ В «Московских ведомостях»: утро.

² Рахиль – в Ветхом Завете одна из двух жен патриарха Иакова (Быт. 29).

³ В «Московских ведомостях»: омовение. Под.

⁴ В «Московских ведомостях»: худошавую кошку, с видимым наслаждением взирающую.

⁵ так, таким образом, именно так (*лат.*).

⁶ пижамах (*фр.* *pyjamas*).

⁷ «Кришна (санскр.). Самый прославленный аватар Вишну, “Спаситель” индусов и их самый популярный бог. Он – восьмой Аватар, сын Дэваки и племянник Кансы, индийского Царя Ирода, который, ища его среди пастухов овец и коров, укрывших его, убил тысячи их новорожденных младенцев. Повесть о зачатии, рождении и детстве Кришны – точный прототип истории Нового Завета. Миссионеры, конечно, стараются доказать, что индусы украли этот рассказ о Рождении у ранних христиан, пришедших в Индию» (*Блаватская Е.П.* Теософский словарь. М., 1998. С. 214).

⁸ Так зовутся безразлично здесь все миссионеры, вероятно, от первых католических португальских миссионеров – *padre*. – *Примечание Е.П.Блаватской.*

⁹ В «Московских ведомостях»: чувств.

¹⁰ Ответ одного миссионера в Мадрасе, напечатанный в *New-York Herald*. – *Примечание Е.П.Блаватской.*

¹¹ В «Московских ведомостях»: *гарвалли*.

¹² В «Московских ведомостях»: таратайки, запряженные.

¹³ В «Московских ведомостях»: американцы, мы.

¹⁴ *Англ.* Parbul.

¹⁵ В «Московских ведомостях»: фут.

2250 футов = 686 м.

прижался к двум остроконечным скалам, доверху покрытым густым бором; самая высокая из них – *Матаран*¹⁶, цель нашей поездки. От Бомбея до Нареля¹⁷, станции у самого подножия¹⁸ этой горы, четыре часа езды по железной дороге, хотя по прямой горизонтальной линии (от пристани до Матарана) как рукой подать, всего 12 миль. Полотно железной дороги расстилается у подножия прелестнейших холмов, пересекает сотни озерков и пронизывает слишком двадцатью тоннелями самую сердцевину скалистых *Гхот*¹⁹.

Мы ехали с тремя знакомыми индусами. Двое из них когда-то высокой касты, ныне исключены из нее и «отлучены» от пагоды за сообщничество и сношения с нами, презренными иностранцами. На станции к нам присоединились еще двое приятелей из туземцев, с которыми мы переписывались из Америки уже несколько лет. Все они, члены нашего Общества²⁰, реформаторы юной Индии и враги браминов, каст и предрассудков, сговорились отправиться вместе с нами на годовичную²¹ ярмарку храмового праздника в пещерах *Карли*, посетив сперва Матаран и Кхандалу. Один из них был брамин из Пуны, другой – *мудальяр*²², помещик из Мадраса, третий – *сингалезец* из Кегаллы²³, четвертый – *земиндар*, землевладелец из Бенгала, пятый – громадного роста раджпут, независимый *такур*²⁴ из провинции Раджистана²⁵, которого мы давно знали под именем Гулаб-Лалл-Синга, а звали просто Гулаб-Синг. Распространяюсь о нем более, нежели о других, потому что об этом странном человеке шли самые удивительные и разнообразные толки. Ходила²⁶ молва, будто он принадлежит к секте *радж-иогов*, посвященных в таинство магии, алхимии и разных других сокровенных наук Индии. Он был человек богатый и независимый, и молва не смела заподозрить его в обмане, тем более что если он и занимался этими науками, то старательно скрывал свои познания ото всех, кроме самых близких ему друзей.

Такуры²⁷ почти все ведут свой род от *Сурии* (солнца) и потому называются *сурьяваншами*²⁸, потомками солнца, в гордости не уступая никому. По их выражению, «земная грязь не может пристать к лучам солнца», то есть²⁹ к раджпутам; поэтому они не призируют никакой касты, кроме браминов, отдавая почести лишь одним бардам, воспевающим их военные доблести, которыми они так справедливо гордятся³⁰. Англичане страшно боятся их и не решились их обезоружить, как другие народы Индии. Гулаб-Синг приехал со слугами и щитоносцами.

¹⁶ Матхеран (англ. Matheran).

¹⁷ Англ. Narel.

¹⁸ В «Московских ведомостях»: подножья.

¹⁹ Гхат.

²⁰ В «Московских ведомостях» выражение «члены нашего Общества» отсутствует.

²¹ В «Московских ведомостях»: годовую.

²² мудальяр (англ. mudgaliyar).

²³ Когаллы (англ. Koggala).

²⁴ В «Московских ведомостях»: *такхур*.

Тхакур (англ. Thakur).

²⁵ Это имя означает буквально «обитель или земля царей», от двух слов: *раджа* – царь или принц, и *стан* – земля, обитель и владение. – *Примечание Е.П.Блаватской.*

²⁶ В «Московских ведомостях»: Шла.

²⁷ В «Московских ведомостях»: Такхуры.

²⁸ сурьяваншами (англ. Suryavanshi).

²⁹ В «Московских ведомостях»: т.е.

³⁰ Замечая о невежестве Европы в отношении Индии, полковник Тодд <В «Московских ведомостях»: Тодда>, между прочим, говорит следующее: «Великолепие и роскошь при дворах раджпутских владений в ранние периоды истории несомненно были изумительны <В «Московских ведомостях»: восхитительны>, невзирая на поэтические вольности и преувеличения их бардов. Северная Индия была с самых ранних времен богата и в ней-то находились богатейшие саграпии Дария. Во всяком случае, страна эта изобиловала самыми поразительными событиями <В «Московских ведомостях»: происшествиями>, могущими служить богатым материалом для истории. Нет того незначительного в Раджистане княжества, которое не имело бы своих Фермопил или городка, не породившего своего Леонида. Но покров веков завесил от потомства то, что перо историка могло бы завещать бесконечному удивлению народов: Сомнаф явился бы тогда соперником Дельф <В «Московских ведомостях»: Дельфы>, сокровища Хинда поспорили бы с богатствами ливийского царя, и в сравнении с армией братьев Панду – армия Ксеркса стала бы незначительною горстью людей и отодвинулась бы <В «Московских ведомостях»: отодвинута> на задний план» (*Хроника и древности Раджистана*. Полк[овник] Тодд <В «Московских ведомостях»: Тодда>). – *Примечание Е.П.Блаватской.*

Джеймс Тод (Tod, 1782–1835) – английский востоковед, офицер Ост-Индской компании.

Владея неистощимым запасом легенд и, как видно, хорошо знакомый с древностями своей страны, Гулаб-Синг оказался самым интересным из всех наших собеседников.

– Вон там на лазоревом фоне неба, – рассказывал нам Гулаб-Лалл-Синг, – рисуется вдали величественный *Бхао-Маллин*³¹; то³² бывшая обитель святого отшельника, куда теперь ежегодно стекаются толпы пилигримов и где, по глупому народному преданию (прибавил он, улыбаясь), происходят разные чудодейные дела... На верху горы в 2000 футов³³ высоты – платформа крепости, а позади ее еще другая скала в 270 футов³⁴; на самой ее остроконечной верхушке находится развалина другой, еще более древней крепости, служившей в продолжение семидесяти пяти лет обителью одному святому. Чем отшельник питался, останется навсегда неразгаданною тайной; вероятно, кореньями, которых, впрочем, на голой скале никогда не бывало. Единственный доступ к этому отвесному возвышению – это высеченные в скале углубления для носка ноги и веревочные перила. Казалось бы, одним только акробатам да обезьянам и лазить по ней? И однако же фанатизм придает индусам, по-видимому, крылья: ни с одним из них никогда не было еще несчастного случая. Как на беду лет сорок тому назад несколько человек англичан задумали было полезть туда для осмотра развалин. Поднялся ветер и сильным порывом их снесло в бездну. Тогда генерал Диккинсон³⁵ приказал разрушить доступ к верхней крепости. А нижняя крепость (осада коей стоила бомбейской армии в первые времена их нашествия столько крови и потерь) теперь совершенно брошена и служит логовищем тиграм и орлам...

Между тем англичанин с длинными рыжими усами и, по-видимому, в весьма³⁶ разгоряченном состоянии ввалился в нашу карету, распространяя сильный запах водки. Он потянул носом воздух, оглядел нас всех испытующим и немного презрительным взором, приостановился, подумал и вышел из кареты.

– Гей, кондуктор! – раздался его хриплый голос с подножки вагона. – Гей! Разве нет здесь другой кареты, где бы можно было сидеть одному без «этих негров»?..

И гордо пошатываясь, пьяный представитель «высшей расы» отправился в другой вагон.

– Пьяная свинья! – брякнул ему вслед американец.

Англичане похваляются и весьма гордятся пред светом цивилизацией, внесенною ими будто бы в страну, и образованием, предоставленным ими «молодой Индии». Между тем они устроили все это таким образом, что ни то, ни другое не идет Индии впрок. Индус, будь он семи пядей во лбу и принадлежи он к высшей касте, не смеет, например, брать билет в первом классе железных дорог; всякий англичанин предоставляет себе право вытурить самым бесцеремонным образом непонравившегося ему туземца, сидящего даже во втором классе, а управление железной дороги в свою очередь удерживает всю плату за второй класс, в то время как оно заставляет его ехать в третьем. Не так давно какой-то офицер приказал богато одетому туземцу выйти из кареты II класса, так как офицеру «хотелось спать». Индус, – служивший судьей в одной из высших инстанций, – учтиво отказался, предъявляя билет и замечая, что имеет на свое место полное право. Офицер позвал кондукторов, и судью-индуса вытолкали. Он жаловался, но дело замяли. Две недели тому назад случилось то же. Редактор одной калькуттской газеты был таким же образом изгнан из кареты. *Might is right* (право сильного) вошло здесь в пословицу. «*Kali Jug!*»³⁷ –

Дарий I – персидский царь (522–486 до н.э.).

Леонид – царь Спарты (491–480 до н.э.), обессмертил свое имя сражением при Фермопилах, когда защищал с 6 тысячами воинов Фермопильский проход при наступлении персидских войск и погиб в бою.

Сомнатх (англ. Somnath) – слыл издревле одним из самых богатых индуистских храмов.

Дельфы – древнегреческий город, общегреческий религиозный центр с храмом и оракулом Аполлона.

Ксеркс I – персидский царь (486–465 до н.э.).

³¹ Англ. Bhaol Mallin.

³² В «Московских ведомостях»: *Бхао-Маллин*, то.

³³ 610 м.

³⁴ 82 м.

³⁵ Томас Дикинсон (Dickinson, 1784–1861) – генерал-майор инженерных войск британской армии.

³⁶ В «Московских ведомостях»: сильно.

³⁷ Система индусов заключает в себе *кальпу* или великий период времени, состоящий из 432000000 лет, который они делят на четыре меньшие *июга* (yug), распределяя их следующим образом:

1-й, Сатия июг, состоящий из 1728000[000] лет.

2-й, Третия июг, [состоящий из] 1296000[000] лет].

восклицают с мрачным отчаянием старые индусы-консерваторы. – Против Кали-июга³⁸ (черного века) не пойдешь!» Таким образом, вкоренившийся в них фатализм и уверенность, что во все продолжение этого века ничего хорошего нельзя ожидать и что даже сам могучий бог Шива не в состоянии ни являться, ни помочь им до конца Кали-июга³⁹, оправдывает в их глазах даже самые кровные обиды. А молодое поколение индусов, получая свое образование в университетах и лучших высших заведениях, заучив на память Герберта Спенсера, Джона Стюарта Милля⁴⁰, Дарвина, а вдобавок и всех немецких философов, теряет веру не только в собственную религию, но и во всякую. Молодые и «образованные» индусы все почти без исключения материалисты, часто впадающие в самый крайний атеизм. Вполне уверенные, что, несмотря на весь свой ум и высшее образование, редко кто-либо из них пойдет выше «старшего помощника младшего клерка»⁴¹, они делаются либо сикофантами⁴², омерзительно пресмыкаясь у ног своих властелинов, либо (что еще хуже или, по крайней мере, глупее) начинают издавать либеральную газету, малопомалу переходящую в революционный орган, пока, наконец, редактор оной не очутится в тюрьме, счастливый еще, если не окончит в ней своего поприща...

Но все это лишь к слову. Пред таинственным и грандиозным *прошлым* Индии, древней *Ариаварты*⁴³, ее *настоящее* – естественная тушевка, черная тень на светлом фоне картины, необходимое зло в цикле каждой нации. Индия одряхла и упала, как падают громадные памятники древности, разбившись вдребезги; но зато каждый из мельчайших кусков этих обломков останется навеки драгоценностью для археолога и артиста⁴⁴, и даже со временем может послужить ключом для философа, как и для психолога. «Древние индусы строили как гиганты и заканчивали работу как ювелиры», – восклицает в восторге епископ Гебер⁴⁵ в книге своих путешествий по Индии. Описывая «Тадж-Махал» в Агре⁴⁶, это поистине восьмое чудо света, он называет его «целою поэмой из мрамора». Но он мог бы также добавить, что трудно найти в Индии хотя сколько-нибудь сохранившуюся развалину, которая бы не повествовала

3-й, Двапа июг, [состоящий из] 864000[000 лет].

4-й, Кали июг, [состоящий из] 432000[000 лет].

Итого 4320000[000] лет.

Все это вместе составляет один божественный век – *Маха-июг*. – *Примечание Е.П.Блаватской*.

Сатья-юга (Satya Yuga), Трета-юга (Treta Yuga), Двапара-юга (Dwapara Yuga), Кали-юга (Kali Yuga), Маха-юга (Maha Yuga).

³⁸ В «Московских ведомостях»: Кали-иуга.

³⁹ В «Московских ведомостях»: Кали-иуга.

⁴⁰ Герберт Спенсер (1820–1903) – английский философ и социолог, один из родоначальников позитивизма.

Джон Стюарт Милль (1806–1873) – британский философ, экономист и политический деятель, основатель английского позитивизма.

⁴¹ Отсылка к простонародному выражению «старший помощник младшего дворника».

⁴² Сикофант (*др.-греч.* συκοφάντης) – доносчик, клеветник, шантажист.

⁴³ Арьяварта (*санскр.* Āryāvarta – «обитель ариев») – название Северной Индии в классической санскритской литературе.

⁴⁴ художника (*англ.* artist).

⁴⁵ Реджинальд Гебер (1783–1826) – английский священник, путешественник, писатель, поэт, епископ Калькутты (1823–1826), автор книги «Narrative of a Journey Through the Upper Provinces of India from Calcutta to Bombay, 1824–1825 (with Notes Upon Ceylon). An Account of a Journey to Madras and the Southern Provinces, 1826, and Letters Written in India» («Рассказ о путешествии из Калькутты в Бомбей через Верхние провинции Индии в 1824–1825 годах (с заметками о Цейлоне). Отчет о путешествии по Мадрасу и Южным провинциям в 1826 году, и Письма, написанные в Индии», т. I–III, 1828–1829).

⁴⁶ Тадж-Махал – громадный памятник-мавзолей, построенный императором Акбаром над могилой любимой жены <В «Московских ведомостях»: дочери>. Его тело лежит теперь рядом с нею в Агре на правом берегу реки Юмны. Это здание, которое будет описано мною далее, знаменито своею красотой и не имеет соперников во всем свете. – *Примечание Е.П.Блаватской*.

Тадж-Махал построен по приказу Шах-Джахана (1592–1666), падишаха империи Великих Моголов (1627–1658), в память о жене Мумтаз-Махал (1593–1631), умершей при родах четырнадцатого ребенка (позже здесь был похоронен и сам Шах-Джахан).

Река Джамна (Джумна, *англ.* Yamuna).

Акбар Великий (1542–1605) – третий падишах империи Великих Моголов (с 1556 г.), мыслитель. Акбар укрепил могущество Могольской династии, путем завоеваний значительно расширил границы государства, при этом отличаясь великодушием к побежденным; осуществил ряд крупных государственных и военных реформ, проводил политику религиозной терпимости. При Акбаре Великом достигли своего расцвета культура и искусство Индии.

красноречивее целых томов о прошлом Индии, о ее религиозных стремлениях, верованиях и надеждах.

Нигде в мире древности, не исключая даже фараоновского Египта, переход от субъективного идеала к демонстрации оного объективным символом не выражен более отчетливо, искусно и вместе артистически, как в Индии. Весь пантеизм Веданты заключается в символе двуполого божества *Арданари*⁴⁷. Он окружен двойным треугольником, известным в Индии под именем «знака Вишну»; возле него лежит лев, бык, орел; в руке у него полный месяц, отражающийся в воде у ног его. Веданта учит несколько тысяч лет уже тому, что⁴⁸ некоторые немецкие философы проповедовали в прошлом и в настоящем столетиях, а именно, что все объективное в мире, как и сам мир, не более как иллюзия, *маия*, призрак нашего воображения, заключающий в себе столь же мало действительности, как отражение луны в воде; как феноменальный мир, так и наша субъективная концепция об *ego*⁴⁹ – одна греза. Истинный мудрец никогда не поддастся обольщениям иллюзии. Он знает, что человек познает самого себя и становится настоящим *Ego* лишь по окончательном слиянии собственной частички с целым, соделавшись неизменным, вечным, всемирным *Брамой*, и поэтому весь цикл рождения, жизни, дряхлости и смерти в его глазах один фантазм⁵⁰ воображения...

Вообще говоря, философия Индии, раздробленная на бесчисленное множество метафизических учений, имеет в связи с ее онтологическими доктринами столь развитую логику и такой замечательной утонченности психологию, что может поспорить в этом со всеми древними и современными школами как идеалистов, так и позитивистов и побить каждую поодиночке. Позитивизм мистера Луиса (Lewes)⁵¹, подымающий дыбом⁵² от ужаса каждый волосок на голове оксфордских богословов, является какою-то карикатурною⁵³ игрушкой пред учением атомистической школы войсешики⁵⁴ с ее миром, разделенным, как шахматная доска, на шесть категорий вечных атомов, 9 веществ, 24 качества и 5 движений. И как ни трудным и даже невозможным кажется верное представление всех этих абстрактных идей, идеалистических, пантеистических и даже чисто материалистических, в сжатой форме аллегорических символов, однако ж, Индия сумела более или менее успешно выразить все эти учения. Она обессмертила их в уродливых о четырех головах кумирах, в геометрических формах своих замысловатых храмов и памятников и даже в запутанных линиях и знаках на лбах своих сектантов.

Обо всем этом и о другом рассуждали мы с нашими спутниками-индусами. Присевший к нам на одной из станций католический *падре*, учитель из иезуитской коллегии Св. Ксаверия⁵⁵ в Бомбее, не выдержал и вмешался в разговор. Улыбаясь и потирая руки, он полубопытствовал узнать, в силу каких софизмов мог бы наш спутник доказать что-либо подходящее к философскому объяснению, например, «в основной идее четырех лиц этого увенчанного змеями, уродливого Шивы, что торчит там при входе погоды», заключил он, тыкая по направлению идола пальцем.

– Очень просто, – отвечая бенгальский *бабу*. – Вы видите, что эти четыре лика направлены к четырем странам света – к югу, к северу, западу и востоку?.. Но эти лица на одном туловище и принадлежат одному богу⁵⁶...

⁴⁷ Ардханари (*санскр.* Ardhanārī).

⁴⁸ В «Московских ведомостях»: то, что.

⁴⁹ «Эго (лат.) “Я”; сознание в человеке “я есмь я” – или чувство “я есмь”. Эзотерическая философия учит о существовании двух *Эго* в человеке: смертного, или *личного*, и Высшего, Божественного и Безличного, называя первое “личностью”, а второе – “Индивидуальностью” (*Блаватская Е.П.* Теософский словарь. М., 1998. С. 468).

⁵⁰ призрак (*англ.* phantasm).

⁵¹ Джордж Генри Льюис (Lewes, 1817–1878) – английский философ-позитивист, журналист, литературный критик.

⁵² В «Московских ведомостях»: на дыбы.

⁵³ карикатурною (*устар.*)

⁵⁴ Система вайшешики (*санскр.* vaiśeṣika) – одна из шести главных теистических школ индийской философии.

⁵⁵ Франциск Ксаверий (1506–1552) – католический святой и миссионер, один из основателей ордена иезуитов, был первым католическим миссионером в Японии.

⁵⁶ В «Московских ведомостях»: единому Богу.

– Вы прежде объясните нам философскую идею четырех лиц и восьми рук вашего Шивы, – заметил он.

– С большим удовольствием... Считая нашего великого Рудру⁵⁷ *вездесущим*, мы изображаем его с лицом, повернутым в одно и то же время во все четыре стороны, восемь рук указывают на его всемогущество, а одно туловище напоминает, что хотя он везде и всюду и никто не может избежать как его всевидящего ока, так и карающей его длани, но все же он един...

Падре хотел было что-то сказать, но поезд остановился: мы приехали в Нарель.

⁵⁷ Имя Бога в «Ведах» <В «Московских ведомостях»: Ведах>. – *Примечание Е.П.Блаватской.*

Рудра (*санскр.* rudra яростный, ревуший, красный) – ведийское божество и одна из форм индуистского бога Шивы связанная со смертью, охотой, грозой, ветром, бурей, исцелением; Рудра персонифицирует гнев, ярость.